

NUMMER 7 • BONUSGESCHICHTE

Obchod na rohu

Ein Samstag im kleinen Geschäft an der Ecke bei Haus Nummer 7: Karim, der vor vielen Jahren von weit her kam, seine Frau Hana und ein alter Freund, der jeden Abend um sechs kommt.

4 Übungen · Dauer: 10 Min.

In der Stadt unterwegs

Tschechisch

Online lesen & hören



Karim = ■ Samira = ○ Lena (Lukas) = ▲ Eliška = ●

Samstag, sechs Uhr morgens. Die Straße ist noch dunkel. An der Ecke bei Haus Nummer 7 geht in einem kleinen Laden ein Licht an.

Sobota, šest ráno. Na rohu u domu číslo sedm je malý obchod.

Je to Karimův obchod. Pracuje tady třicet let.

■ Dobré ráno! Jsem Karim. V sobotu vstávám v pět.

■ V sedm jedu na trh. Kupuju tam jablka, rajčata a brambory.

○ Já jsem tady, v obchodě. Pracujeme tady oba.

To je Hana, Karimova manželka. Je z tohoto města.

Ale Karim není odsud. Je z Jordánska.

■ V osm se vracím z trhu. Hano, tady je deset kilo jablek!

Um zehn klingelt die Ladenglocke. Du kommst mit einer Einkaufsliste herein.

▲ Dobrý den, Karime! Láhev mléka, prosím.

■ Dobrý den! Tady máte. Ještě něco?

▲ Ano. Půl kila sýra. Karime, jste odsud?

■ Ne. Jsem z Jordánska. Ale bydlím tady hodně let.

▲ A proč tady bydlíte?

■ Před mnoha lety jsem byl student v Praze. Hana taky.

■ Je z tohoto města. Ted' je moje manželka. A tohle je moje město.

○ A náš obchod. Už třicet let!

▲ A máte děti?

■ Ano. Syna a dceru. Už jsou dospělí.

○ Dcera bydlí v Praze. Syn tady u nádraží.

- V neděli dcera přijíždí vlakem a syn na kole.
- A všichni jíme tady, v kuchyni za obchodem.
- ▲ Karime, kde je pošta? Potřebuju poštu.
- Pošta? Jděte doprava, pak druhou ulicí doleva. Je mezi bankou a lékárnou.
- ▲ Děkuji! A znáte Mourka?
- Mourka? Jistě! Zním ho moc dlouho.
- Kolik mu je? Nikdo neví. Ani já.

Abend. Die Straßenlaternen gehen an. Ein großer grauer Kater sitzt wie jeden Tag vor der Ladentür.

Každý večer v šest sedí Mourek před obchodem u dveří.

Ráno sedí v Petřině okně. V sobotu na trhu. A večer tady.

- Dobrý večer, Mourku! Zase jsi tady? Máš hlad?
- Tady máš trochu ryby. Ale jen trochu!
- Karime! Každý večer jen trochu...
- Mourek je můj kamarád. Už hodně let.

Eliška kommt auf dem Heimweg von ihrer Großmutter herein.

- Dobrý večer, Karime! Řekněte mi, prosím, jak znáte Mourka?

- Před mnoha lety byl večer. Jako dnes.
- U dveří byl kocour. Velký, šedý a moc hladový.
- Jako dnes! Každý večer má pořád hlad.
- Je Mourek váš kocour?
- Ne, není můj. Bydlí v domě číslo sedm. Ale večere je tady!
- A na trhu. A v kavárně! Mourek má tři večere!
- Proto je tak velký.

Mourek frisst seinen Fisch auf, wäscht sein Gesicht und geht mit erhobenem Schwanz zu Haus Nummer 7. Eliška nimmt auch ihre Schultasche.

- Dobrou noc, Mourku! Jdi domů, do domu číslo sedm.
- Ahoj, Eliško! Rovně, pak druhou ulicí doleva!

V obchodě je ticho. Karim a Hana sedí u stolu a pijí čaj.

- Zítra je neděle. Přijdou děti.
- A jistě i Mourek.

Neue Wörter

Jordánsko	Jordanien
dospělý	erwachsen
oba	beide
vracet se	zurückkehren
večeře	Abendessen
Hano	Hana in direkter Anrede (die Frau des Ladenbesitzers)
mnoha	viele (in „vor vielen Jahren“)
vrátí se	wird zurückkehren / kommt im gewohnten Ablauf der Geschichte zurück

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER HAT DAS GESAGT?

Wer sagt das?

1 Dobré ráno! Jsem Karim. V sobotu vstávám v pět.

- ☐ A Eliška
- ☐ B Karim
- ☐ C Lena

Bedeutung: Guten Morgen! Ich bin Karim. Samstags stehe ich um fünf auf.

2 Já jsem tady, v obchodě. Pracujeme tady oba.

- ☐ A Eliška
- ☐ B Samira
- ☐ C Lena

Bedeutung: Und ich bin hier im Geschäft. Wir arbeiten beide hier.

3 Dobrý den, Karime! Láhev mléka, prosím.

- ☐ A Samira
- ☐ B Lena
- ☐ C Karim

Bedeutung: Guten Tag, Karim! Eine Flasche Milch, bitte.

L2) RICHTIG ODER FALSCH?

Richtig oder falsch?

1 Karim je z Jordánska.

- ☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Karim kommt aus Jordanien.

2 Hana je z Kanady.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Hana kommt aus Kanada.

3 Dcera bydlí v Praze.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Ihre Tochter wohnt in Prag.

4 Mourek má jen jednu večeři.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Mourek bekommt nur ein Abendessen.

5 Děti přijdou v neděli.

☐ Richtig ☐ Falsch

Bedeutung: Die Kinder kommen am Sonntag.

L3) WAS IST ZUERST PASSIERT?

Bringe die Ereignisse in die richtige Reihenfolge.

- ☐ Mourek dostane rybu.
- ☐ Karim jede na trh.
- ☐ Karim a Hana pijí čaj.
- ☐ Karim se vrátí s jablky.
- ☐ Soused kupuje mléko.

L4) VERSTEHE DIE GESCHICHTE

Beantworte die Fragen.

1 Odkud je Karim?

- ☐ A Z Jordánska.
- ☐ B Z Kanady.

Bedeutung: Woher kommt Karim?

2 Kdy přijde dcera?

- ☐ A V neděli.
- ☐ B V pátek.

Bedeutung: Wann kommt ihre Tochter?

3 Kolik má Mourek večeří?

- ☐ A Tři.
- ☐ B Jednu.

Bedeutung: Wie viele Abendessen bekommt Mourek?